

Alexander episcopus, legibus ipsis¹ et altaribus natus²,
Aetatibus honoribusque in aeclesiā catholicā functus³,
Castitatis custos, karitati pacique dicatus,
Cujus doctrinā floret innumera plebs Tipasensis ;
5 Pauperum amator, aelemosinae deditus omnis,
Cui nunquam defuere unde⁴ opus caeleste fecisset :
Hujus anima refrigerat⁵, corpus hic in pace quiescit,
Resurrectionem expectans futuram de mortuis primam⁶,
Consors ut fiat sanctis in possessione regni caelestis.

CIL, VIII, 20905

1 Comprendre la loi (divine) = chrétienne.

2 Natus + datif : destiné par la naissance à. Cette expression peut indiquer qu'Alexandre est né dans une famille sacerdotale.

3 PPP du verbe fungor + abl : ayant accompli sa vie et sa carrière.

4 Unde : adverbe relatif = de quoi / les ressources grâce auxquelles

5 Le refrigerium est un séjour de délices, au frais, dans lequel l'âme jouit d'un bonheur paradisiaque et de la paix éternelle.

6 *Apocalypse*, 20, 5-6 : Les autres morts ne revinrent point à la vie jusqu'à ce que les mille ans fussent accomplis. C'est la première résurrection. Heureux et saints ceux qui ont part à la première résurrection ! La seconde mort n'a point de pouvoir sur eux ; mais ils seront sacrificateurs de Dieu et de Christ, et ils régneront avec lui pendant mille ans.